

Akademia Nauk Stosowanych

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu:	Projekt dyplomowy					
Okres ważności karty:	IN_JA_P_I_KT_(2023-2026)					
Forma kształcenia:	Studia licencjackie					
Forma studiów:	stacjonarne					
Profil studiów:	praktyczny					
Kierunek studiów:	Filologia					
Specjalność/Specjalizacja:	Kształcenie translatorskie					
Przedmiot realizowany:						
Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
3	5	war	30	100	zaliczenie z oceną	4
	6	egz	0	75	egzamin	5
		war	30	25	zaliczenie z oceną	
Razem			60			9
Jednostka prowadząca przedmiot:		Instytut Neofilologii				
Koordynator:		Monika Porwoł				
Język wykładowy:		semestr: 5 - angielski (100%), semestr: 6 - angielski (100%)				
Status przedmiotu:		obowiązkowy				
Moduł, grupa przedmiotów:		D1. MODUŁ SPECJALNOŚCIOWY: KSZTAŁCENIE TRANSLATORSKIE - MODUŁ DO WYBORU				
Prowadzący zajęcia:		dr hab. Paweł Marcinkiewicz, dr Jacek Molęda, dr Monika Porwoł				

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s – seminarium, lab – laboratoria, p – projekt, sk samokształcenie, pz – praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp zajęcia praktyczne

Dane merytoryczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka angielskiego na poziomie B2, zrealizowanie przedmiotu Metodyka pracy dyplomowej.
Cel przedmiotu
Kurs przygotowuje studenta do opracowania aplikacyjnego projektu dyplomowego (zgodnie z Art. 167a ust. 2 i 3 Ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym). Student po zakończeniu warsztatów powinien posiadać praktyczne umiejętności projektowe, badawcze i analityczne w przygotowaniu rozwiązania problemu, który może być realizowany na potrzeby danej instytucji/zakładu pracy oraz ewentualnie wdrożony do celów społecznych, gospodarczych, edukacyjnych, itp. Podczas warsztatów student: nabywa, pogłębia i utrwala umiejętności w zakresie metodologii pracy dyplomowej; zapoznaje się z charakterem, zakresem, tematyką i formą prac dyplomowych; nabywa wiedzę o różnych metodach badań i sposobu ich wykorzystania podczas pisania pracy; doskonali umiejętności analizy materiału źródłowego i badawczego/ empirycznego, stawiania hipotez, podsumowania i wyciągania wniosków; korzysta ze źródeł z uwzględnieniem praw autorskich.

Szczegółowe efekty uczenia się

Lp.	Opis efektu uczenia się Student, który zrealizował przedmiot:	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalno ści/kierunku studiów
1	zna metody projektowania i prowadzenia badań językoznawczych, pogłębia i systematyzuje fakty na temat języka angielskiego, analizuje i ocenia je pod kątem praktycznego zastosowania w działalności zawodowej tłumacza;	M4 (Opracowanie sprawozdania), M3 (Referat), M1 (Prezentacje multimedialne), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena projektu, Ocena prezentacji multimedialnej	K_W08
2	zna i rozumie metody tworzenia projektu dyplomowego jako zbioru działań podejmowanych dla zrealizowania określonego celu i uzyskania wymiernego rezultatu spełniającego potrzeby odbiorców pracy tłumacza;	M4 (Opracowanie sprawozdania), M3 (Referat), M1 (Prezentacje multimedialne), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena projektu, Ocena prezentacji multimedialnej	K_W10
3	zna oraz rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej, czy prawa autorskiego w fazach przygotowania i realizacji projektu dyplomowego w działalności zawodowej tłumacza;	M4 (Opracowanie sprawozdania), M3 (Referat), M1 (Prezentacje multimedialne), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena projektu, Ocena prezentacji multimedialnej	K_W13
4	planuje i realizuje projekty zawodowe, samodzielnie lub w zespole, w zakresie treści związanych z działalnością zawodową tłumacza;	M4 (Opracowanie sprawozdania), M3 (Referat), M2 (Dyskusja)	Ocena sprawozdania, Ocena udziału w dyskusji, Ocena projektu, Ocena prezentacji multimedialnej	K_U05
5	stosuje przepisy prawa autorskiego w procesie tworzenia i zarządzania projektem dyplomowym;	M4 (Opracowanie sprawozdania), M3 (Referat), M1 (Prezentacje multimedialne), M2 (Dyskusja)	Ocena sprawozdania, Ocena udziału w dyskusji, Ocena projektu	K_U08
6	prowadzi działania na rzecz samokształcenia, które są przydatne w przygotowaniu projektu dyplomowego;	M4 (Opracowanie sprawozdania), M3 (Referat), M1 (Prezentacje multimedialne), M2 (Dyskusja)	Ocena sprawozdania, Ocena udziału w dyskusji, Ocena projektu, Ocena prezentacji multimedialnej	K_U10
7	jest gotów do obiektywnego podsumowania wyników projektu i omawia je z opiekunem merytorycznym/promotorem/interesariuszem; prowadzi działania na rzecz tzw. uczenia się przez całe życie, które są przydatne w życiu zawodowym.	M4 (Opracowanie sprawozdania), M3 (Referat), M2 (Dyskusja)	Ocena sprawozdania, Ocena udziału w dyskusji, Ocena projektu, Ocena prezentacji multimedialnej	K_K01

Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)

Dyskusja (M2 - dyskusja grupowa lub panelowa), Prezentacje multimedialne (M1 - prezentacja multimedialna/ infografika), Referat (M3 omawianie zagadnienia projektu), Opracowanie sprawozdania (M4 - omawianie rezultatu projektu).

Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się

wiedza:

- Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji lub infografiki)
- Ocena udziału w dyskusji
- Ocena projektu

umiejętności:

- Ocena sprawozdania (ocena rezultatu projektu)
- Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji lub infografiki)
- Ocena udziału w dyskusji
- Ocena projektu

kompetencje społeczne:

- Ocena sprawozdania (ocena rezultatu projektu)
- Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji lub infografiki)
- Ocena udziału w dyskusji

Ocena projektu		
Warunki zaliczenia		
Aktywne uczestnictwo w zajęciach, referat dot. projektu dyplomowego, przygotowanie poszczególnych części/ komponentów projektu dyplomowego.		
Treści Kształcenia		
		Liczba godzin
Semestr: 5		
Forma zajęć: warsztaty		
Metodologia badań naukowych: ankieta, monografia, wywiad, dane statystyczne, sposoby analizowania i przetwarzania danych naukowych. Stawianie hipotez, wyciąganie wniosków, formułowanie podsumowania. Styl naukowy w języku angielskim. Rzetelność danych, unikanie plagiatu, wymogi edytorskie stawiane pracy dyplomowej. Rozwijanie umiejętności pisania tekstu naukowego jako przygotowanie do pisania własnej pracy dyplomowej. Rodzaje źródeł i sposoby ich pozyskiwania. Technika zapisu literatury i sporządzania przypisów.	30	
Semestr: 6		
Forma zajęć: warsztaty		
Omówienie struktury projektu dyplomowego. Wymogi formalne i język pracy dyplomowej. Rzetelność danych, unikanie plagiatu, wymogi edytorskie stawiane pracy dyplomowej.	30	
Literatura		
Podstawowa		
Eco U., Jak napisać pracę dyplomową: poradnik dla humanistów., Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego., Warszawa. 2007		
Uzupełniająca		
Bagieńska-Masiota A., Praca dyplomowa jako przedmiot prawa autorskiego., Academica [artykuł]. 2017		
Gambarelli G., Lucki Z., Jak przygotować pracę dyplomową lub doktorską. Wybór tematu, pisanie, prezentowanie, publikowanie., Universitas., Kraków. 1996		
Macpherson R., English for writers and translators., Wydawnictwo Naukowe PWN., Kraków. 2012		
Pawlik K., Zenderowski R., Dyplom z Internetu. Jak korzystać z Internetu pisząc prace dyplomowe? CeDeWu., Warszawa. 2013		
Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	60	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	165	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	225	
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	9	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	60	2,4

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.